

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) br. 1360/2013

od 2. prosinca 2013.

o utvrđivanju pristojbi na proizvodnju u sektoru šećera za tržišne godine 2001./2002., 2002./2003., 2003./2004., 2004./2005. i 2005./2006., koeficijenta potrebnog za izračun dodatnih pristojbi za tržišne godine 2001./2002. i 2004./2005. i iznosa koji proizvođači šećera trebaju platiti prodavateljima šećerne repe u pogledu razlike između maksimalne pristojbe i pristojbe koju treba naplatiti za tržišne godine 2002./2003., 2003./2004. i 2005./2006.

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1260/2001⁽¹⁾, a posebno člankom 15. stavkom 8. prvom alinejom, člankom 16. stavkom 5. i člankom 18. stavkom 5., Komisija je ovlaštena za donošenje detaljnih pravila o osnovnoj pristojbi na proizvodnju i pristojbi B koje se ubiru od držatelja kvota koji djeluju u okviru zajedničke organizacije tržišta u sektoru šećera, koeficijentu za izračun dodatne pristojbe i ponovnom plaćanju ili povratu dijela pristojbi prodavateljima šećerne repe.
- (2) Komisija je utvrdila pristojbe na proizvodnju za tržišne godine 2001./2002.⁽²⁾, 2002./2003.⁽³⁾, 2003./2004.⁽⁴⁾, 2004./2005.⁽⁵⁾ i 2005./2006.⁽⁶⁾

- (3) Člankom 18. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 utvrđeno je da, ako je osnovna pristojba na proizvodnju bila niža od maksimalnog iznosa iz članka 15. stavka 3. odnosno ako je pristojba B iz tog članka bila niža od maksimalnog iznosa iz članka 15. stavka 4. Uredbe, po potrebi prilagođenog u skladu s člankom 15. stavkom 5., proizvođači šećera trebali su prodavateljima šećerne repe vratiti 60 % razlike između maksimalnog iznosa dotične pristojbe i pristojbe koju treba naplatiti.

- (4) U skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe Komisije (EZ) br. 314/2002⁽⁷⁾ utvrđen je iznos koji proizvođači šećera trebaju platiti prodavateljima šećerne repe na temelju razlike između maksimalne pristojbe na proizvodnju i pristojbe B i pristojbe koja se može naplatiti za tržišne godine 2002./2003.⁽⁸⁾, 2003./2004.⁽⁹⁾ i 2005./2006.⁽¹⁰⁾

- (5) U okviru reforme organizacije zajedničkog tržišta za sektor šećera, Uredbom Vijeća (EZ) br. 318/2006⁽¹¹⁾, počevši od tržišne godine 2006./2007., stavljena je izvan snage i zamijenjena Uredba (EZ) br. 1260/2001. Uredbom (EZ) br. 318/2006, koja je naknadno stavljena izvan snage i ugrađena u Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007⁽¹²⁾, sustav promjenjivih pristojbi na proizvodnju šećera uz samofinanciranje režima proizvodnih kvota zamijenjen je novom pristojbom na proizvodnju usmjerenom na pridonosenje financiranju izdataka

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1260/2001 od 19. lipnja 2001. o zajedničkoj organizaciji tržišta u sektoru šećera (SL L 178, 30.6.2001., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1837/2002 (SL L 278, 16.10.2002., str. 13.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1762/2003 (SL L 254, 8.10.2003., str. 4.).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1775/2004 (SL L 316, 15.10.2004., str. 64.).

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1686/2005 (SL L 271, 15.10.2005., str. 12.).

⁽⁶⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 164/2007 (SL L 51, 20.2.2007., str. 17.).

⁽⁷⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 314/2002 od 20. veljače 2002. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu sustava kvota u sektoru šećera (SL L 50, 21.2.2002., str. 40.).

⁽⁸⁾ SL L 254, 8.10.2003., str. 5.

⁽⁹⁾ SL L 316, 15.10.2004., str. 65.

⁽¹⁰⁾ SL L 51, 20.2.2007., str. 16.

⁽¹¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 318/2006 od 20. veljače 2006. o zajedničkoj organizaciji tržišta u sektoru šećera (SL L 58, 28.2.2006., str. 1.).

⁽¹²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) (SL L 299, 16.11.2007., str. 1.).

- nastalih u sektoru šećera u okviru organizacije zajedničkog tržišta šećera.
- (6) Sud je 8. svibnja 2008. u spojenim predmetima C-5/06 i C-23/06 do C-36/06 proglasio uredbu Komisije (EZ) br. 1762/2003 ⁽¹⁾ i (EZ) br. 1775/2004. ⁽²⁾ nevažećima. U svojoj je presudi Sud utvrdio da se za potrebe izračuna procijenjenog prosječnog gubitka po toni proizvoda uzimaju u obzir svi iznosi šećera u izvezenim proizvodima, bez obzira na to jesu li izvozne subvencije stvarno isplaćene ili nisu.
- (7) Sud je u spojenim predmetima od C-175/07 do C-184/07 te u predmetima C-466/06 i C-200/06 proglasio nevažećom i Uredbu Komisije (EZ) br. 1686/2005 ⁽³⁾.
- (8) Radi poštovanja presuda Suda, Komisija je donijela Uredbu (EZ) br. 1193/2009 ⁽⁴⁾.
- (9) Opći sud je 29. rujna 2011. donio presudu u predmetu T-4/06 u kojoj je naveo da nije postojala primjerena pravna osnova za diferencirani koeficijent za dodatnu pristojbu u sektoru šećera i poništio je članak 2. Uredbe (EZ) br. 1686/2005. kako je zamijenjen člankom 3. Uredbe (EZ) br. 1193/2009.
- (10) Sud je 27. rujna 2012. u spojenim predmetima C-113/10, C-147/10 i C-234/10 proglasio nevažećom Uredbu (EZ) br. 1193/2009., navodeći da se za potrebe izračuna procijenjenog prosječnog gubitka po toni proizvoda članak 15. stavak 1. točka (d) Uredbe (EZ) br. 1260/2001 trebao tumačiti tako da je ukupni iznos subvencija uključuje stvarno isplaćene ukupne iznose izvozne subvencije.
- (11) Pristojbe u sektoru šećera trebaju se dakle utvrditi na odgovarajućoj razini. Za izvoze utvrđene u skladu s člankom 6. stavkom 5. Uredbe Komisije (EZ) br. 314/2002, „prosječni gubitak” u smislu članka 15. stavka 1. točke (d) Uredbe (EZ) br. 1260/2001 trebao bi se izračunavati tako da se stvarno plaćene subvencije podijele s izvezenim količinama, bez obzira na to je li subvencija isplaćena ili nije. „Višak podložan izvozu” u smislu članka 15. stavka 1. točke (c) Uredbe (EZ) br. 1260/2001 također bi se trebao izračunavati primjenom svih izvoza, bez obzira na to je li subvencija isplaćena ili nije.
- (12) Uzimajući u obzir da je metoda primijenjena za izračun pristojbi za tržišnu godinu 2001./2002. bila ista kao ona proglašena nevažećom od strane Suda, u skladu s tim trebalo bi ispraviti i pristojbe na proizvodnju i koeficijent za dodatnu pristojbu za tržišnu godinu 2001./2002.
- (13) Iz presude Suda proizlazi da bi se ispravljene pristojbe trebale primjenjivati od istih datuma kao i pristojbe koje su proglašene nevaljanima.
- (14) Zbog utvrđivanja pristojbi za šećer u skladu s metodom iz uvodne izjave (11) trebalo bi nanovo utvrditi i iznos koje proizvođači šećera trebaju platiti prodavateljima šećerne repe na temelju razlike između maksimalne pristojbe i pristojbe koja se mogla naplatiti za tržišne godine 2002./2003., 2003./2004. i 2005./2006., te bi ona trebala imati retroaktivan učinak.
- (15) Za tržišnu godinu 2001./2002. nepokriveni ukupni gubitak izračunan primjenom metode iz uvodne izjave (11) iznosi 14 123 937 EUR. Koeficijent iz članka 16. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 trebao bi se utvrditi u skladu s tim i trebao bi se primjenjivati retroaktivno za tu tržišnu godinu.
- (16) Za tržišnu godinu 2002./2003. primjenom metode iz uvodne izjave (11) koeficijent iznosi 2 % za osnovnu pristojbu i 16,371 % za pristojbu B, što bi trebalo primijeniti s retroaktivnim učinkom za tu tržišnu godinu. Ponovno izračunani ukupni gubitak u cijelosti se pokriva primicima iz osnovne pristojbe na proizvodnju i pristojbe B. Stoga nema potrebe za utvrđivanjem dodatnog koeficijenta iz članka 16. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 za tu tržišnu godinu.
- ⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1762/2003 od 7. listopada 2003. o utvrđivanju pristojbi na proizvodnju u sektoru šećera za tržišnu godinu 2002./2003. (SL L 254, 8.10.2003., str. 4.).
- ⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1775/2004 od 14. listopada 2004. o utvrđivanju pristojbi na proizvodnju u sektoru šećera za tržišnu godinu 2003./2004. (SL L 316, 15.10.2004., str. 64.).
- ⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1686/2005 od 14. listopada 2005. o utvrđivanju pristojbi na proizvodnju i koeficijenta za dodatnu pristojbu u sektoru šećera za tržišnu godinu 2004./2005. (SL L 271, 15.10.2005., str. 12.).
- ⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1193/2009 od 3. studenoga 2009. o ispravku uredbi (EZ) br. 1762/2003., (EZ) br. 1775/2004., (EZ) br. 1686/2005., (EZ) br. 164/2007 i utvrđivanju pristojbi na proizvodnju u sektoru šećera za tržišne godine 2002./2003., 2003./2004., 2004./2005. i 2005./2006. (SL L 321, 8.12.2009., str. 1.).

- (17) Za tržišnu godinu 2002./2003. Uredbom Komisije (EZ) br. 1440/2002. ⁽¹⁾ utvrđen je maksimalni iznos pristojbe B koji odgovara 37,5 % interventne cijene za bijeli šećer. Međutim pristojba B koja se primjenjuje za tu godinu, revidirana u skladu s metodom iz uvodne izjave (11), odgovara 16,371 % interventne cijene za bijeli šećer. Radi te razlike iznos koji proizvođači šećera trebaju platiti prodavateljima šećerne repe za tu tržišnu godinu treba utvrditi po toni šećerne repe standardne kvalitete u skladu s člankom 18. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001.
- (18) Za tržišnu godinu 2003./2004. primjenom metode iz uvodne izjave (11) koeficijent iznosi 2 % za osnovnu pristojbu na proizvodnju i 17,259 % za pristojbu B. Ponovno izračunani ukupni gubitak u cijelosti se pokriva primicima iz osnovne pristojbe na proizvodnju i pristojbe B. Stoga nema potrebe za utvrđivanjem dodatnog koeficijenta iz članka 16. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 za tu tržišnu godinu.
- (19) Za tržišnu godinu 2003./2004. Uredbom (EZ) br. 1440/2002. utvrđen je maksimalni iznos pristojbe B koji odgovara 37,5 % interventne cijene za bijeli šećer. Međutim, pristojba B primjenjiva na tu tržišnu godinu, revidirana u skladu s metodom iz uvodne izjave (11), odgovara 17,259 % interventne cijene za bijeli šećer. Zbog te razlike iznos koji proizvođači šećera trebaju platiti prodavateljima šećerne repe za tu tržišnu godinu treba utvrditi po toni šećerne repe standardne kvalitete u skladu s člankom 18. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001.
- (20) Za tržišnu godinu 2004./2005. primjenom metode iz uvodne izjave (11) osnovna pristojba na proizvodnju i pristojba B ne mijenjaju se. Za tu tržišnu godinu nepokriveni ukupni gubitak izračunan primjenom metode iz uvodne izjave (11) iznosi 57 648 788 EUR. Stoga bi se trebao utvrditi koeficijent iz članka 16. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001. Iz presude Suda iz uvodne izjave (9) proizlazi da bi koeficijent trebao biti jedinstven za države članice Unije u sastavu na dan 30. travnja 2004. i za države članice Unije u sastavu na dan 1. svibnja 2004.
- (21) Za tržišnu godinu 2005./2006. primjenom metode iz uvodne izjave (11) koeficijent iznosi 1,2335 % za osnovnu pristojbu na proizvodnju, dok za pristojbu B nema potrebe. Ponovno izračunani ukupni gubitak u cijelosti se pokriva primicima iz osnovne pristojbe na proizvodnju i nema potrebe za utvrđivanjem dodatnog koeficijenta iz članka 16. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 za tu tržišnu godinu.
- (22) Za tržišnu godinu 2005./2006. Uredbom Komisije (EZ) br. 1296/2005 ⁽²⁾ utvrđen je maksimalni iznos pristojbe B koji odgovara 37,5 % interventne cijene za bijeli šećer. Osnovna pristojba na proizvodnju primjenjiva za tu tržišnu godinu revidirana u skladu s metodom iz uvodne izjave (11) odgovara 1,2335 % interventne cijene za bijeli šećer, no za utvrđivanjem pristojbe B nema potrebe. Zbog tih razlika potrebno je utvrditi iznose po toni šećerne repe standardne kvalitete koje proizvođači šećera trebaju platiti prodavateljima šećerne repe za tu tržišnu godinu u skladu s člankom 18. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001.
- (23) Za potrebe pravne sigurnosti i radi osiguravanja jednakog postupanja prema dotičnim gospodarskim subjektima u različitim državama članicama treba utvrditi zajednički datum na koji bi se pristojbe utvrđene ovom Uredbom trebale uspostaviti u smislu članka 2. stavka 2. drugog podstavka Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1150/2000. ⁽³⁾. Međutim, taj se rok ne bi trebao primjenjivati ako su države članice prema nacionalnom pravu obvezne isplatiti određeni iznos dotičnim gospodarskim subjektima nakon tog datuma,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Pristojbe na proizvodnju u sektoru šećera za tržišne godine 2001./2002., 2002./2003., 2003./2004., 2004./2005. i 2005./2006. jesu one utvrđene u točki 1. Priloga.

2. Koeficijenti potrebni za izračun dodatne pristojbe za tržišne godine 2001./2002. i 2004./2005. jesu one utvrđene u točki 2. Priloga.

3. Iznosi koje proizvođači šećera trebaju platiti prodavateljima šećerne repe na temelju pristojbe A odnosno pristojbe B za tržišne godine 2002./2003., 2003./2004. i 2005./2006. jesu one utvrđene u točki 3. Priloga.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1440/2002. od 7. kolovoza 2002. o revidiranju maksimalnog iznosa pristojbe na proizvodnju B i izmjeni minimalne cijene šećerne repe B u sektoru šećera za tržišnu godinu 2002./2003. (SL L 212, 8.8.2002., str. 3.)

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1296/2005. od 5. kolovoza 2005. o revidiranju maksimalnog iznosa pristojbe na proizvodnju B i izmjeni minimalne cijene šećerne repe B u sektoru šećera za tržišnu godinu 2005./2006. (SL L 205, 6.8.2005., str. 20.)

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 1150/2000. od 22. svibnja 2000. o provedbi Odluke br. 2007/436 (EZ, Euratom) o sustavu vlastitih sredstava Zajednica (SL L 130, 31.5.2000., str. 1.)

Članak 2.

Datum utvrđivanja pristojbi, kako je utvrđen u članku 2. stavka 2. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1150/2000 jest najkasnije 30. rujna 2014., osim ako države članice u poštovanju roka spriječi primjena nacionalnog prava o povratu nepropisno isplaćenih iznosa od strane gospodarskih subjekata.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. stavak 1. primjenjuje se:

- od 16. listopada 2002. za tržišnu godinu 2001./2002.,
- od 8. listopada 2003. za tržišnu godinu 2002./2003.,
- od 15. listopada 2004. za tržišnu godinu 2003./2004.,

- od 18. listopada 2005. za tržišnu godinu 2004./2005., i
- od 23. veljače 2007. za tržišnu godinu 2005./2006.

Članak 1. stavak 2. primjenjuje se:

- od 16. listopada 2002. za tržišnu godinu 2001./2002., i
- od 18. listopada 2005. za tržišnu godinu 2004./2005.

Članak 1. stavak 3. primjenjuje se:

- od 8. listopada 2003. za tržišnu godinu 2002./2003.,
- od 15. listopada 2004. za tržišnu godinu 2003./2004., i
- od 23. veljače 2007. za tržišnu godinu 2005./2006.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. prosinca 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
E. GUSTAS

PRILOG

1. Pristojbe na proizvodnju u sektoru šećera iz članka 1. stavka 1.

	2001./2002.	2002./2003.	2003./2004.	2004./2005.	2005./2006.
(a) EUR po toni bijelog šećera kao osnovna pristojba na proizvodnju na šećer A i šećer B	12,638	12,638	12,638	12,638	7,794
(b) EUR po toni bijelog šećera kao pristojba B na šećer B	236,963	103,447	109,061	236,963	—
(c) EUR po toni suhe tvari kao osnovna pristojba na proizvodnju na izoglukoze A i izoglukoze B	5,330	5,330	5,330	5,330	3,394
(d) EUR po toni suhe tvari kao pristojba B na izoglukoze B	99,424	46,017	48,261	99,424	—
(e) EUR po toni suhe tvari izražene kao ekvivalent šećera odnosno izoglukoze kao osnovna pristojba na proizvodnju na inulinski sirup A i inulinski sirup B	12,638	12,638	12,638	12,638	7,794
(f) EUR po toni suhe tvari izražene kao ekvivalent šećera odnosno izoglukoze kao pristojba B na inulinski sirup B	236,963	103,447	109,061	236,963	—

2. Koeficijenti potrebni za izračun dodatne pristojbe iz članka 1. stavka 2.

Tržišna godina 2001./2002.: 0,01839

Tržišna godina 2004./2005. 0,07294.

3. Iznosi koje proizvođači šećera trebaju platiti prodavateljima šećerne repe na temelju pristojbi A odnosno pristojbi B iz članka 1. stavka 3.

	2002./2003.	2003./2004.	2005./2006.
Dopunska cijena za šećernu repu A (*)			0,378
Dopunska cijena za šećernu repu B (*)	10,414	9,976	18,258

(*) Dopunska cijena na temelju pristojbe A odnosno pristojbe B po toni šećerne repe standardne kvalitete (EUR).